

Universal Declaration of Human Rights - Mazahua Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

JÑA 'A YO PJOSU/TEXE YE TĒ'Ē NUYO KANRA/A XESE NE XOÑIJOMU

PJURU/

Panruji k'u/mara mimiji na joo texe yo ntē'ē in dya ra chunji, numa so'o k'u/ra mamuji k'u/ri chjekjoji texezgoji.

Panruji k'u/ma dya ri pjechiji texto yo jña'a nuyo nrra pjosu/ye ntē'ē, nudyama so'o k'u/ra potr'uji yo in Kjuarma; ngek'ua nesta nura mbaraji k'u/ye ntē'ē, ma saja/kja ne xoñi jomu/, na kjuana k'u/rambesi nura zi'i, ra so'o mamu/nu in jña'a ñeje ra eme nu K'inchijoye.

Panruji k'u/nuyo jña'a yo pjosu/ye ntē'ē ximi nesta ra k'uatru/kja xiskuama, ngek'ua dya ra chu'unji.

Panruji k'u/nesta ra mimi na jo'o texto ye tr'ajñiñi.

Panruji k'u/yo jñiñi ye jmuru/kja nu tr'angumu/a xoñijomu/, o dyusuji ye jña'a kja naja xiskuama, jango mamu/yo nrra pjosu/yo ntē'ē ñeje mamu/k'u/yo b'ezo ñe ye nrrixo chjetroji, kjana xits'iji k'u/ra mbox k'uji nura jok'uji jango ri mimiji nu pada.

Panruji k'u/nuyo nrrajñiñi yo o jmuruji kja nu tr'angumu/kja xoñijomu/, ngek'ua ra mbosuji texto yo b'ezhi ñeje yo pjosu/ye ntē'ē.

Panruji k'u/nu k'inchijoye nu pjosu/yo b'ezo nrra na kjuana ngek'ua ra dyatrajiyo.

Nu jmunte nu tr'angumu/mamu/

Nu Jña'a yo Pjosu/Texte ye Tē'ē nuyo Kanra/a xese ne Xoñijomu/ngeje k'uatru/k'u/yo jñiñi ra mimiji na jo'o, ngek'ua ye ntē'ē ñeje yo ngumu/nesta k'u/ra mbara yo, ga kjaba ra so'o ra jichi texto yo d'ieb'e panruji, k'u/nuzgoji ri chjekjoji ra jandaji na jo'o yo in kjuarmaji yo na mimi yo nañ'io e jñiñi.

PEZHE D'AJA (1)

Texte yo ntē'ē chjetroji, angezeji ximi xo'oji ñeje k'inchijoye, nesta ra ngara na jo'o k'o dyaja e ntē'ē.

PEZHE YEJE (2)

Texte yo ntē'ē chjejutroji nza kja ga mamu/kja na Xiskuamana, zo yo dyaja b'ezo ri nañ'io yo in nze'e, zo ri nrixo, zo ri nañ'io nu in jña'a, o ye eme nu mizhokjimi, o yo dya yo pesi.

Ximi, dya so'o nu ra juantrjoji ye ntē'ē nuyo kja dadyo e ts'ibepji, o na mimi nu juemetrjo e jñiñi zo ri na nojo o ri ts'ik'etrjo.

PEZHE JÑI'I (3)

Texte yo b'ezo o nrrixo so'o ra ngara ñeje ra nok'u/ximi ra mbosuji.

PEZHE NZIYO (4)

Dyakjo soo ra yab'uji o ra zad'uji, nzakja ga xits'iji nu xiskuamana.

PEZHE TS'ITS'CHA (5)

Dyakjo soo ra dye'ejí, nudya yo dya nan jo'o.

PEZHE ÑANTO (6)

Texe yo nté'e, jango nzhodu/, dya so'o ra ngontr'uji kja pjoru/.

PENZHE YENCHO (7)

Chjetroji texe kja xiskuama yo pjoxkuji, texezgoji ra soo ra mboxk'uji nzakja ga xits'iji na kjuamana.

PEZHE JÑINCHO (8)

Texe b'ezo o nrrixo pesi yo mboste kja xiskuama, nujua jango ra ts'apuji yo oru/, nzakja nu kjuama yo ri pesigoji ye Me'bonrro.

PEZHE NZHINCHO (9)

Dya kjo soo ra zu'uji o ra ngontr'uji kja pjoru/.

PEZHE D'YECH'A (10)

Texe b'ezo o nrrixo soo ra mbosuji, k'u/ga chjetroji jango ga dyatr'apuji nu jojña'a, nzakja na mamu/nu xiskuama, nu ximi nesta ra xoru/ye b'ota.

PEZHE D'YECH'A D'AJA (11)

1. Texe b'ezo o nrrixo so'o k'u/ra mbosuji ma jyasuji k'u/pjekjo o ts'a, ximi nesta ra jñanrra yo dyant_é jango ga pjendioji.
2. Dyk kjo soo ra jyasaji nuyo dya o ts'a, ga kjaba mamu/yo jñagoji ñeje nuna xiskuamana. Ximi dya kjo pje nrri ra ts'apuji ma pjekjo o mbonu/.

PEZHE D'YECH'A YEJE (12)

Dya kjo soo pjekjo ra ma xipjiji kja in nzumu/, yo in nté'e o jango na mimi nuyo nguechjene. Texe yo b'ezo o nrrizo soo ra mbosujima.

PEZHE D'YECH'A A JÑI'I (13)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra nzhodu/o ra jyaba/in ngumu/jango nee angeze.
2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mbedye jango nee angeze, kja ra nzhogu/ma nee.

PEZHE D'YECH'A NZIYO (14)

1. Ma jod'uji, texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jyod'u/kjo ra mbosu/, kja jñiñi jango ra nee.
2. Nudya nu mboxte, dya kjo soo ra nguatu/, ma d'a nté'e pjekjo o ts'a, ngeje nu mamu/na ngumu/xoñi jomu/.

PEZHE D'YECH'A TS'ITS'CHA (15)

1. Texe b'ezo o nrrixo nesta d'a mejomu/.

2. Dya kjo soo k'u/ra ngupují nu mejomú/nu o juanu/, o ra nee ra mbot'upú/.

PEZHE D'YECH'A ÑANTO (16)

1. Ya b'ezo ñeje ye nrrixo, ma a ma te'ejí, soo k'u ra chjuntují in dya kjo so ra mamú/k'u/iyo, ga kjaba ra mbesijí yo neejí, zo ra nguarú/nu chjuntú/.

2. Ngetrjo ma ra nee yo tr'ii nuyo ra chjunt'ú/soo k'u/ra ts'ajima.

3. Nu chjuntu/ngeje nu nrra pjosu/nuyo jñiñi ngek'ua nesta k'u/xira mbosujidyayo.

PEZHE D'YECH'A YENCHO (17)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mbes'i na ts'ik'e jomú/o na punkjú/.

2. Dya kjo soo ra nrrenbijí in jomú/.

PEZHE D'YECH'A JÑINCHO (18)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra ngichi yo ra nee, k'u/ra ma kja nits'imi nu ra juajnú/, ximi soo k'u/ra pot'ú/nu in nits'imi o mizhokjimi, zo ri d'ats'e o ri kjulejí, pa ra jichijí, ra ts'ají ñeje ra jandají.

PEZHE D'YECH'A NZHINCHO (19)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/mamú/yo k'inchí, nudyanu ximi pjosu/ngek'ua dya kjo pje ra xipjí ma ra mamú/nuyo ngichi angeze nujua jango ra nee.

PEZHE DYOTE (20)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jumru/ko yo dyaja e nte'ę.

2. Dya kjo soo k'u/ra nrrutr'ú/kja yo jmurú/.

PEZHE DYOTE D'AJA (21)

1. Texe b'ezo o nrixo soo k'u/ra juajnú/nuyo in xota kja in jñiñi, ra ts'ase o ra o kjokjo ra nrraga/.

2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ximi ra juanu/ angeze ngek'ua ra ts'a e sota kja in jñiñi.

3. Nunu ra mamú/nu jñiñi ngejedyanu na kjuanu/, ngek'ua ga kjaba ma ra juanu/ yo jmu, soo nu ra tsají jango ga neejí angezeji.

PEZHE DUOTE YEJE (22)

Texe b'ezo o nrrixo nujua na mimi kja d'a jñiñi soo k'u/ra mimi na jo'o, ga kjaba nu jñiñi jango o te'e, ximi nesta nu ra mbosu/angeze ngek'ua dya kjo ra chunb'i ximi nesta ra unu b'epjí, in ra jyaba/e ngumu/jango ra ma eñe.

PEZHE DYOTE JÑI (23)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra pepjí, ximi soo nu ra juajnú/jango nee k'u/ra pepjí ngek'ua ra nrro na jo'o.

2. Texe b'ezo o nrrixo, dya nesta ra juanu/ jí, ngek'ua ra ngontr'ú/ yo merio.

3. Texe b'ezo o nrrixo yo pepjí, nesta ra nrroji na jo'o, ga kjaba ra so'o ra unu/k'u/ra zi'i yo in te'ę, ximi ra mbosu/nu i jñiñi ma ra b'ezhi.

4. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jmurú/ jí jango na pepjí ngek'ua ra pjendio yo nrra pjosu/ jí.

PEZHE DYOTE NZIYO (24)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra soya, in ra ts'a nu ra nee, ximi ra pezheji yo zu/nu/ma pepji kjana ra ngontr'uji ma ra soya.

PEZHE DYOTE TS'ITS'CHA (25)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mimi na jo'o, nu nrra ra mbosu/yo in te'e, nu nesta ra dyatr'a/, nu ra ñoñuji, nu ra jye'e b'ito, nu in ngumu/ñeje texto yo nrra b'ezhi; ximi soo k'u/ra mbosuji ma dya ri pepji, ma ri sodye, ma pjekjo ri so'o, ma ri d'ase, ma a ri pale o ma otrjo k'u/ri ju'u pa ra mimi.

2. Nuyo nana ñeje yo ts'itr'i ngeje yo nrra nesta k'u/ra pjosuji. Texto yo kja ts'ilele nuyo sii in tara o iyo, ximi chjetrjoji kja yo dyaja.

PEZHE DYOTE ÑANTO (26)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra xoru/. Nu xoru/dya ra ngontr'ujinu ma ngeje k'u/kja pju/ujitrjo. Nu xoru/ne pju/ ngeje nu na kjuana. Kjana yo dyaja ye a nojoji ri ts'a texeyoji; ma ra neji ra nguaruji nu xonpute o dyate ra chjetrjoji kja textoji ma a nroji.

2. Nu xoru/ngenje nu kja n'u/texe yo nte'e ra jonteji ximi kja k'u ra mimi na jo'o nza kja kjuarmaji; ra ts'a nu k'inchí ñeje k'u/dya ra chu'u yo jñiñi ñeje ra mimi na jo'o yo te'e ye jñatrjoji ximi ra pju/yo kja nu ngumu/yo pjosu/texe ye jñiñi yo kakra/a xese nu xoñijomu/.

3. Nuyo tara soo k'u/ra juajnu/pjembe yo xoru/yo ra jichiji yo in chí'i.

PEZHE DYOTE YENCHO (27)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra juajnu/yo nrra mamu/k'u/ra mbos'u/k'u/ra mbara nuyo b'ub'uji kja jñiñi, ga kjaba na kjuana k'u/ran teji.

2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra nrro merio o ra mbaraji ma dyopju/e b'epji, nu dyopju/angeze.

PEZHE DYOTE JÑINCHO (28)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mamu/jango nee k'u/ra mimi kja in jñiñi o kja xoñijomu/nzakja ga mamu/kja na xiskuamana.

PEZHE DYOTE NZHINCHO (29)

1. Texe b'ezo o nrrixo panru/k'u/nu in jñiñi ngeje nu nrra nesta ngek'ua ra mbesi yo nesta.

2. Nu nra nestaji nge k'u/ra kjaji yomasi ri neeji, texe e nte'e nesta k'u/ra ts'a yo mamu/nu skuama ga kjanu ra mbaru/ ja ga mimi in jango ga ne'e yo in dyojui ñeje ga jñanrru/na jo'o texto yo jatra/a xes'e nu xoñi jomu/.

3. Nudyayo nrra pjosu/ye nte'e dya soo, k'u/ra kjaji ma dya ri panruji nu mamu/nu ngumu/nu pjosu/ye nte'e yo kakra/ a xese nu xoñi jomu/.

PEZHE JÑITE (30)

Nu xiskuamana so'o k'u/ra ts'a texto yo jñiñi yo jatra/a xese nu xoñijomu/o ye nte'e, ngek'ua ra soo ra ts'aji ye ts'ibepji nu ra mbosu/texe ye te'e nza kja ga mamu/na xiskuamana.